II. FYTOSANITÁRNE PRÁVNE PREDPISY

31991 L 0414: smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1) zmenená a doplnená predpismi:

– 31993 L 0071: smernica Komisie 93/71/EHS z 27.7.1993 (Ú. v. ES L 221, 31.8.1993, s. 27),
– 31194 L 0037: smernica Komisie 94/37/ES z 22.7.1994 (Ú. v. ES L 194, 29.7.1994, s. 65),
– 31994 L 0043: smernica Rady 94/43/ES z 27.7.1994 (Ú. v. ES L 227, 1.9.1994, s. 31),
– 31994 L 0079: smernica Komisie 94/79/ES z 21.12.1994 (Ú. v. ES L 354, 31.12.1994, s. 16),
– 31995 L 0035: smernica Komisie 95/35/ES zo 14.7.1995 (Ú. v. ES L 172, 22.7.1995, s. 6),
– 31995 L 0036: smernica Komisie 95/36/ES zo 14.7.1995 (Ú. v. ES L 172, 22.7.1995, s. 8),
– 31996 L 0012: smernica Komisie 96/12/ES z 8.3.1996 (Ú. v. ES L 65, 15.3.1996, s. 20),
– 31996 L 0046: smernica Komisie 96/46/ES zo 16.7.1996 (Ú. v. ES L 214, 23.8.1996, s. 18),
– 31996 L 0068: smernica Komisie 96/68/ES z 21.10.1996 (Ú. v. ES L 277, 30.10.1996, s. 25),
– 31997 L 0057: smernica Rady 97/57/ES z 22.9.1997 (Ú. v. ES L 265, 27.9.1997, s. 87),
– 31997 L 0073: smernica Komisie 97/73/ES z 15.12.1997 (Ú. v. ES L 353, 24.12.1997, s. 26),
– 31998 L 0047: smernica Komisie 98/47/ES z 25.6.1998 (Ú. v. ES L 191, 7.7.1998, s. 50),
– 31999 L 0001: smernica Komisie 1999/1/ES z 21.1.1999 (Ú. v. ES L 21, 28.1.1999, s. 21),
– 31999 L 0073: smernica Komisie 1999/73/ES z 19.7.1999 (Ú. v. ES L 206, 5.8.1999, s. 16),
– 31999 L 0080: smernica Komisie 1999/80/ES z 28.7.1999 (Ú. v. ES L 210, 10.8.1999, s. 13),
– 32000 L 0010: smernica Komisie 2000/10/ES z 1.3.2000 (Ú. v. ES L 57, 2.3.2000, s. 28),
– 32000 L 0049: smernica Komisie 2000/49/ES z 26.7.2000 (Ú. v. ES L 197, 3.8.2000, s. 32),
– 32000 L 0050: smernica Komisie 2000/50/ES z 26.7.2000 (Ú. v. ES L 198, 4.8.2000, s. 39),
– 32000 L 0066: smernica Komisie 2000/66/ES z 23.10.2000 (Ú. v. ES L 276, 28.10.2000, s. 35),
– 32000 L 0067: smernica Komisie 2000/67/ES z 23.10.2000 (Ú. v. ES L 276, 28.10.2000, s. 38),
– 32000 L 0068: smernica Komisie 2000/68/ES z 23.10.2000 (Ú. v. ES L 276, 28.10.2000, s. 41),
– 32000 L 0080: smernica Komisie 2000/80/ES zo 4.12.2000 (Ú. v. ES L 309, 9.12.2000, s. 14),
– 32001 L 0021: smernica Komisie 2001/21/ES z 5.3.2001 (Ú. v. ES L 69, 10.3.2001, s. 17),
– 32001 L 0028: smernica Komisie 2001/28/ES z 20.4.2001 (Ú. v. ES L 113, 24.4.2001, s. 5),
– 32001 L 0036: smernica Komisie 2001/36/ES zo 16.5.2001 (Ú. v. ES L 164, 20.6.2001, s. 1),
– 32001 L 0047: smernica Komisie 2001/47/ES z 25.6.2001 (Ú. v. ES L 175, 28.6.2001, s. 21),

– 32001 L 0049: smernica Komisie 2001/49/ES z 28.6.2001 (Ú. v. ES L 176, 29.6.2001, s. 61),
– 32001 L 0087: smernica Komisie 2001/87/ES z 12.10.2001 (Ú. v. ES L 276, 19.10.2001, s. 17),
– 32001 L 0099: smernica Komisie 2001/99/ES z 20.11.2001 (Ú. v. ES L 304, 21.11.2001, s. 14),
– 32001 L 0103: smernica Komisie 2001/103/ES z 28.11.2001 (Ú. v. ES L 313, 30.11.2001, s. 37),
– 32002 L 0018: smernica Komisie 2002/18/ES z 22.2.2002 (Ú. v. ES L 55, 26.2.2002, s. 29),
– 32002 L 0037: smernica Komisie 2002/37/ES z 3.5.2002 (Ú. v. ES L 117, 4.5.2002, s. 10),
– 32002 L 0048: smernica Komisie 2002/48/ES z 30.5.2002 (Ú. v. ES L 148, 6.6.2002, s. 19),
– 32002 L 0064: smernica Komisie 2002/64/ES z 15.7.2002 (Ú. v. ES L 189, 18.7.2002, s. 27),
– 32002 L 0081: smernica Komisie 2002/81/ES z 10.10.2002 (Ú. v. ES L 276, 12.10.2002, s. 28),
– 32003 D 0565: rozhodnutie Komisie 2003/565/ES z 25.7.2003 (Ú. v. EÚ L 192, 31.7.2003, s. 40),
– 32003 L 0005: smernica Komisie 2003/5/ES z 10.1.2003 (Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 7),
– 32003 L 0023: smernica Komisie 2003/23/ES z 25.3.2003 (Ú. v. EÚ L 81, 28.3.2003, s. 39),
– 32003 L 0031: smernica Komisie 2003/31/ES z 11.4.2003 (Ú. v. EÚ L 101, 23.4.2003, s. 3),
– 32003 L 0039: smernica Komisie 2003/39/ES z 15.5.2003 (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 30),
– 32003 L 0068: smernica Komisie 2003/68/ES z 11.7.2003 (Ú. v. EÚ L 177, 16.7.2003, s. 12),
– 32003 L 0070: smernica Komisie 2003/70/ES z 17.7.2003 (Ú. v. EÚ L 184, 23.7.2003, s. 9),
– 32003 L 0079: smernica Komisie 2003/79/ES z 13.8.2003 (Ú. v. EÚ L 205, 14.8.2003, s. 16),
– 32003 L 0081: smernica Komisie 2003/81/ES z 5.9.2003 (Ú. v. EÚ L 224, 6.9.2003, s. 29),
– 32003 L 0082: smernica Komisie 2003/82/ES z 11.9.2003 (Ú. v. EÚ L 228, 12.9.2003, s. 11),
– 32003 L 0084: smernica Komisie 2003/84/ES z 25.9.2003 (Ú. v. EÚ L 247, 30.9.2003, s. 20),
– 32003 L 0112: smernica Komisie 2003/112/ES z 1.12.2003 (Ú. v. ES L 321, 6.12.2003, s. 32),
– 32003 L 0119: smernica Komisie 2003/119/ES z 5.12.2003 (Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 41),
– 32003 R 0806: nariadenie Rady (ES) č. 806/2003 zo 14.4.2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1),
– 32004 L 0020: smernica Komisie 2004/20/ES z 2.3.2004 (Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2004, s. 32),
– 32004 L 0030: smernica Komisie 2004/30/ES z 10.3.2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 50),
– 32004 L 0058: smernica Komisie 2004/58/ES z 23.4.2004 (Ú. v. EÚ L 120, 24.4.2004, s. 26),
– 32004 L 0060: smernica Komisie 2004/60/ES z 23.4.2004 (Ú. v. EÚ L 120, 24.4.2004, s. 39),

– 32004 L 0062: smernica Komisie 2004/62/ES z 26.4.2004 (Ú. v. EÚ L 125, 28.4.2004, s. 38),
– 32004 L 0066: smernica Rady 2004/66/ES z 26.4.2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 35),
– 32004 L 0071: smernica Komisie 2004/71/ES z 28.4.2004 (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 104),
– 32004 L 0099: smernica Komisie 2004/99/ES z 1.10.2004 (Ú. v. EÚ L 309, 6.10.2004, s. 6),
– 32005 L 0002: smernica Komisie 2005/2/ES z 19.1.2005 (Ú. v. EÚ L 20, 22.1.2005, s. 15),
– 32005 L 0003: smernica Komisie 2005/3/ES z 19.1.2005 (Ú. v. EÚ L 20, 22.1.2005, s. 19),
– 32005 R 0396: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23.2.2005 (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1),
– 32005 L 0025: smernica Rady 2005/25/ES zo 14.3.2005 (Ú. v. EÚ L 90, 8.4.2005, s. 1),
– 32005 L 0034: smernica Komisie 2005/34/ES zo 17.5.2005 (Ú. v. EÚ L 125, 18.5.2005, s. 5),
– 32005 L 0053: smernica Komisie 2005/53/ES zo 16.9.2005 (Ú. v. EÚ L 241, 17.9.2005, s. 51),
– 32005 L 0054: smernica Komisie 2005/54/ES z 19.9.2005 (Ú. v. EÚ L 244, 20.9.2005, s. 21),
– 32005 L 0057: smernica Komisie 2005/57/ES z 21.9.2005 (Ú. v. EÚ L 246, 22.9.2005, s. 14),
– 32005 L 0058: smernica Komisie 2005/58/ES z 21.9.2005 (Ú. v. EÚ L 246, 22.9.2005, s. 17),
– 32005 L 0072: smernica Komisie 2005/72/ES z 21.10.2005 (Ú. v. EÚ L 279, 22.10.2005, s. 63),
– 32006 L 0005: smernica Komisie 2006/5/ES zo 17.1.2006 (Ú. v. EÚ L 12, 18.1.2006, s. 17),
– 32006 L 0006: smernica Komisie 2006/6/ES zo 17.1.2006 (Ú. v. EÚ L 12, 18.1.2006, s. 21),
– 32006 L 0010: smernica Komisie 2006/10/ES z 27.1.2006 (Ú. v. EÚ L 25, 28.1.2006, s. 24),
– 32006 L 0016: smernica Komisie 2006/16/ES zo 7.2.2006 (Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2006, s. 37),
– 32006 L 0019: smernica Komisie 2006/19/ES zo 14.2.2006 (Ú. v. EÚ L 44, 15.2.2006, s. 15),
– 32006 L 0039: smernica Komisie 2006/39/ES z 12.4.2006 (Ú. v. EÚ L 104, 13.4.2006, s. 15),
– 32006 L 0045: smernica Komisie 2006/45/ES zo 16.5.2006 (Ú. v. EÚ L 130, 18.5.2006, s. 27).

a) V prílohe IV, bod, 1.1 sa do zoznamu „*RSh 1*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Токсичен при контакт с очите.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Toxic în contact cu ochii!“

b) V prílohe IV, bod 1.1 sa do zoznamu „*RSh 2*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Може да причини фотосенсибилизация.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Poate cauza fotosensibilitate!“

c) V prílohe IV, bod 1.1 sa do zoznamu „*RSh 3*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Контактът с парите причинява изгаряния на кожата и очите, контактът с течността причинява измръзвания.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Contactul cu vaporii cauzează arsuri ale pielii şi ochilor, iar contactul cu lichidul cauzează degerături!“

d) V prílohe V, bod 1 sa do zoznamu „*SP 1*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Да не се замърсяват водите с този продукт или с неговата опаковка. *(Да не се почиства използваната техника в близост до повърхностни води / Да се избягва замърсяване чрез отточни канали на ферми или пътища.)*.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: A nu se contamina apa cu produsul sau cu ambalajul său *(a nu se curăța echipamentele de aplicare în apropierea apelor de suprafață / a se evita contaminarea prin sistemele de evacuare a apelor din ferme sau drumuri)!*“

e) V prílohe V, bod 2.1 sa do zoznamu „*SPo 1*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: При контакт с кожата, първо да се отстрани продукта със суха кърпа и след

това кожата да се измие обилно с вода.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Dacă produsul vine în contact cu pielea, îndepărtați produsul cu un material uscat şi apoi spălați cu multă apă!“

f) V prílohe V, bod 2.1 sa do zoznamu „*SPo 2*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Цялото защитно облекло да се изпере след употреба.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: A se spăla toate echipamentele de protecție după utilizare!“

g) V prílohe V, bod 2.1 sa do zoznamu „*SPo 3*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: След запалване на продукта да не се вдишва дима и третираната зона да се напусне незабавно.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: După fumigarea produsului, nu inhalați fumul şi părăsiți imediat zona tratată!“

h) V prílohe V, bod 2.1 sa do zoznamu „*SPo 4*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Опаковката да се отвори на открито и при сухо време.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Ambalajul trebuie deschis în aer liber şi pe vreme uscată!“

i) V prílohe V, bod 2.1 sa do zoznamu „*SPo 5*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Да се проветрят основно / да се посочи време / третираните площи / оранжериите до изсъхване на разтвора, преди отново да се влезе в тях.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: A se ventila zonele / serele tratate, în întregime / (să se specifice timpul necesar) / până la uscarea produsului pulverizat, înainte de a reintra!“

j) V prílohe V, bod 2.2 sa do zoznamu „*SPe 1*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: С цел опазване на подпочвените води / почвообитаващите организми, да не се прилага този или друг продукт, съдържащ *(да се посочи активното вещество или групата активни вещества според случая)* повече от *(да се посочи срока или честотата)*.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Pentru protecția apei freatice / organismelor din sol, nu aplicați acest produs sau alt produs care conține (identificați substanța activă sau clasa corespunzătoare, după caz) mai mult de (să se specifice perioada de timp sau frecvența tratamentelor)!“

k) V prílohe V, bod 2.2 sa do zoznamu „*SPe 2*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Да не са прилага при *(да се посочи типа почва или ситуацията)* почви, с цел опазване на подпочвените води / водните организми.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Pentru protecția apei freatice / organismelor acvatice, nu aplicați pe sol (să se specifice tipul de sol sau situația în cauză)!“

l) V prílohe V, bod 2.2 sa do zoznamu „*SPe 3*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Да се осигури нетретирана буферна зона от *(да се посочи разстоянието)* до неземеделски земи / повърхностни води, с цел опазване на водните организми / растенията, които не са обект на третиране / членестоногите, които не са обект на третиране / насекомите.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Pentru protecția organismelor acvatice / plantelor ne-țintă / artropodelor / insectelor ne-țintă respectați o zonă tampon netratată de (să se specifice distanța) până la terenul necultivat / apa de suprafață!“

m) V prílohe V, bod 2.2 sa do zoznamu „*SPe 4*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Да не се прилага върху непропускливи повърхности като асфалт, бетон, паваж, железопътни линии и други такива с висок риск за оттичане, с цел опазване на водните организми / растенията, които не са обект на третиране.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Pentru protecția organismelor acvatice / plantelor ne-țintă nu aplicați pe suprafețe impermeabile precum asfalt, ciment, pavaj, cale ferată sau în alte situații în care există risc mare de scurgere!“

n) V prílohe V, bod 2.2 sa do zoznamu „*SPe 5*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Продуктът трябва да е напълно инкорпориран в почвата, с цел опазване на птиците / дивите бозайници. Уверете се, че продуктът е напълно инкорпориран и в края на редовете.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Pentru protecția păsărilor / mamiferelor sălbatice, produsul trebuie încorporat în

totalitate în sol! A se asigura că produsul este încorporat în totalitate la sfârşitul rândurilor!“

(o) V prílohe V, bod 2.2 sa do zoznamu „*SPe 6*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Да се отстранят разлетите / разпилените количества, с цел опазване на птиците / дивите бозайници.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Pentru protecția păsărilor / mamiferelor sălbatice îndepărtați urmele de produs!“

p) V prílohe V, bod 2.2 sa do zoznamu „*SPe 7*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Да не се прилага по време на размножителния период на птиците.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: A nu se aplica produsul în perioada de împerechere a păsărilor!“

q) V prílohe V, bod 2.2 sa do zoznamu „*SPe 8*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Опасен за пчелите / Да не се прилага при култури по време на цъфтеж, с цел опазване на пчелите и други насекоми-опрашители / Да не се използва на места, където има активна паша на пчели / Преместете или покрийте пчелните кошери по време на третирането и за *(да се посочи срок)* след третиране / Да не се прилага при наличие на цъфтяща плевелна растителност / Плевелите да се унищожат преди цъфтежа им / Да не се прилага преди *(да се посочи срок)*.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Periculos pentru albine! / Pentru a proteja albinele şi alte insecte polenizatoare nu aplicați pe plante în timpul înfloritului! / Nu utilizați produsul în timpul sezonului activ al albinelor! / Îndepărtați sau acoperiți stupii în timpul aplicării şi (să se

specifice perioada de timp) după tratament! / Nu aplicați produsul în perioada de înflorire a buruienilor! / Distrugeți buruienile înainte de înflorire! / Nu aplicați înainte de (să se specifice perioada de timp)!“

r) V prílohe V, bod 2.3 sa do zoznamu „*SPa 1*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Да не се прилага този или друг продукт, съдържащ *(да се посочи активното вещество или групата активни вещества според случая)* повече от *(да се посочи броя на приложенията или срока)*, за да се избегне развитието на резистентност.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Pentru a evita apariția rezistenței nu aplicați acest produs sau orice alt produs conținând (*să se specifice substanța activă sau clasa de substanțe, după caz*) mai mult de (*să se specifice numărul de tratamente sau perioada de timp*)!“

s) V prílohe V, bod 2.4 sa do zoznamu „*SPr 1*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Примамките да се поставят така, че да бъде сведен до минимум риска от консумация от други животни. Блоковите примамки да се поставят така, че да не могат да бъдат разнесени от гризачи.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Momeala trebuie depozitată în condiții de securitate astfel încât să se micşoreze riscul de a fi consumată de către alte animale! A se asigura momeala astfel încât să nu poată fi mutată de către rozătoare!“

t) V prílohe V, bod 2.4 sa do zoznamu „*SPr 2*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Третираните площи трябва да бъдат обозначени в периода на третиране. Да се посочи опасността от отравяне (първично или вторично) с антикоагуланта и да се укаже неговата противоотрова.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Zona de tratament trebuie marcată în timpul perioadei de aplicare! A se menționa riscul de otrăvire (principal şi secundar) cu anticoagulant şi antitodul specific!“

u) V prílohe V, bod 2.4 sa do zoznamu „*SPr 3*“ pred údaje v španielčine vkladá:

„BG: Мъртвите гризачи да се отстраняват от третираната площ всеки ден през целия период на третиране. Да не се изхвърлят в кофи за боклук или на сметища.“

a za údaje v portugalčine:

„RO: Rozătoarele moarte trebuie să fie îndepărate din zona tratată în fiecare zi în timpul tratamentului! A nu se arunca în recipientele pentru gunoi sau la gropile de gunoi!“